



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

7941-е заседание

Вторник, 16 мая 2017 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Росселли (Уругвай)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство).....	г-н Льорентти Солис
Китай	г-н Шэнь Бо
Египет.....	г-н Кандил
Эфиопия	г-н Алему
Франция	г-н Делятр
Италия	г-н Карди
Япония	г-н Кавамура
Казахстан	г-н Умаров
Российская Федерация	г-н Загайнов
Сенегал.....	г-н Сек
Швеция.....	г-н Ског
Украина	г-н Фесько
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.....	г-н Райкрофт
Соединенные Штаты Америки	г-жа Тэчко

Повестка дня

Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Колумбию (3–5 мая 2017 года)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-13919 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Колумбию (3–5 мая 2017 года)

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Колумбии.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинги двух руководителей миссии Совета Безопасности в Колумбию, которая проходила с 3 по 5 мая, а именно представителей Соединенного Королевства и Уругвая.

Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Уругвая.

Миссия Совета Безопасности в Колумбию, которой Уругвай имел честь руководить совместно с Соединенным Королевством, состоялась с 3 по 5 мая. Цель поездки заключалась в том, чтобы заявить о поддержке Совета осуществления окончательного мирного соглашения, о которой говорится в круге ведения миссии Совета Безопасности, а также заслушать мнения всех заинтересованных сторон: правительства, народа Колумбии, Революционных вооруженных сил Колумбии — Армии народа (РВСК-АН), Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии и страновой группы, а также оценить достигнутый прогресс и трудности, с которыми мы сталкиваемся в этом процессе.

Визит продолжался два дня. Я расскажу о мероприятиях, состоявшихся 4 мая, а затем передам слово моему коллеге послу Мэтью Райкрофту, который опишет мероприятия второго дня.

4 мая мы провели институциональные встречи в городе Богота. Они прошли в трех ключевых инстанциях. Во-первых, члены Совета провели совещание со Специальным представителем Генерального секретаря по Колумбии и главой Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии г-ном Жаном Арно, который подчеркнул своевер-

менность визита с учетом того, что в настоящее время стороны прилагают усилия для завершения процесса сдачи оружия в установленный в соглашении 180-дневный срок. Также на совещании обсуждались прочие аспекты этого процесса и потенциальный вклад в него Совета.

Члены Совета также провели встречу с координатором-резидентом и представителями всех органов, фондов и программ страновой группы Организации Объединенных Наций. В ходе этого визита мы смогли оценить отличную работу Специального представителя Жана Арно и Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии — благодарим их всех за поддержку, оказанную миссии Совета Безопасности.

Также крайне важными были встречи с представителями государственных органов.

Президент Республики Хуан Мануэль Сантос встретился с членами Совета Безопасности и затем провел расширенное заседание с участием представителей высших органов власти, с участием вице-президента, министра иностранных дел, верховного комиссара по вопросам мира и некоторых других высокопоставленных должностных лиц правительства Колумбии.

Президент не только поблагодарил нас за визит, но и выразил признательность Совету за поддержку мирного процесса в Колумбии. Мы также заслушали информацию, представленную комиссией по установлению мира Конгресса, которая объединяет все политические силы Колумбии. Ее представители подчеркнули важность закрепления прогресса, достигнутого в рамках мирного процесса.

Еще одним ключевым мероприятием стала встреча с Национальной комиссией по вопросам последующей деятельности, содействия и контроля за осуществлением мирного соглашения, в которой также приняли участие верховный комиссар по вопросам мира г-н Серхио Харамильо Каро и командующий РВСК-АН г-н Иван Маркес. В ходе этой встречи г-н Харамильо отметил успехи, достигнутые в деле установления мира, включая вопросы, касающиеся гендерной проблематики, коренных народов и всеобъемлющих стратегий экономического восстановления. Командующий РВСК-АН рассказал о важности примирения, системе установления фактов, отправления правосудия, возме-

щения ущерба и недопущения повторных нарушений и гарантиях, в особенности в том, что касается безопасности и правовых и политических вопросов.

Мы также провели встречу с представителями гражданского общества. Некоторые организации выразили обеспокоенность в связи с отсутствием безопасности и убийствами в местных общинах. Аналогичную озабоченность Совет услышал и от представителей правительства и РВСК. Мы разделяем эту обеспокоенность и призываем к принятию институциональных мер защиты в ответ на угрозу со стороны вооруженных групп. Женские организации отметили, что женщины подвергаются несоразмерным страданиям в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Мы подтвердили принципиальную важность учета гендерной проблематики в мирных процессах. Члены гражданского общества предложили создать миссию-преемницу Организации Объединенных Наций, которая могла бы быть развернута на всей территории Колумбии. В ходе этого визита мы убедились в приверженности сторон и отметили добрую волю и надежду колумбийцев на успех мирного процесса.

Что касается общей оценки этих встреч, то я хотел бы подчеркнуть готовность всех участников мирного процесса и впредь прилагать максимальные усилия в целях продвижения вперед этой работы с учетом существующих трудностей и проблем, которые могут возникнуть в будущем, что вполне нормально для таких процессов. Некоторые из этих проблем обусловлены трудностями, связанными с федеральными зонами, расположенными в очень отдаленных сельских районах, где нет автомагистралей и никакой другой инфраструктуры, необходимой для их строительства. Другим негативным фактором являются климатические условия, поскольку сильные дожди чрезвычайно затрудняют выполнение поставленных задач. Еще одна трудность связана с темпами принятия законодательных и административных мер в целях реинтеграции бывших комбатантов в гражданскую жизнь. В целом, никто не выражал недовольства, и все эти моменты были доведены до нашего сведения с тем, чтобы указать на те трудности, для преодоления которых потребуются дополнительные усилия.

Сейчас я предоставляю слово моему коллеге послу Мэтью Райкрофту.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя за организацию и координацию нашей поездки в Колумбию 10 дней назад. Г-н Председатель, для меня была большая честь руководить этой поездкой совместно с Вами. Хотел бы также поблагодарить всех присутствующих здесь постоянных представителей за вклад в эту работу и столь активное участие в ней. Уверен, что для всех нас эта поездка оказалась исключительно информативной.

Как отметил Председатель, моя задача состоит в том, чтобы рассказать Совету Безопасности о втором дне поездки, когда члены Совета посетили муниципалитет Виста Эрмоса в департаменте Мета на юге страны. До него лететь примерно один час на самолете, плюс час на вертолете — на юг от Боготы. Мы посетили местную переходную зону «Ла Реформа», где члены Революционных вооруженных сил Колумбии—Армии народа (РВСК-АН) сдают оружие. Нас сопровождали Специальный представитель Генерального секретаря Жан Арно, старшие должностные лица правительства, включая министра иностранных дел и Постоянного представителя Колумбии, а также верховный комиссар по вопросам мира и члены руководства РВСК-АН, в том числе Иван Маркес и Пастор Алапе.

В программе второго дня можно отметить три главных момента. Сначала руководители трехстороннего Механизма наблюдения и контроля провели для нас исключительно интересный брифинг. Они показали нам свои объекты, благодаря чему мы получили ясное представление о сложных условиях, в которых им приходится выполнять свою работу, а также об уникальности Механизма и превосходном сотрудничестве, налаженном между Организацией Объединенных Наций, правительством Колумбии и членами РВСК в составе этого Механизма.

Затем мы отправились в один из общинных центров, где провели общее собрание с участием представителей местных общин и главы департамента Мета. Сильный дождь стучал по металлической крыше здания, в котором собралось так много людей, что нам пришлось потесниться. Среди них было много общинных лидеров, женщин, детей, учителей и других лиц, которые очень живо рассказали нам о том, как важен для их общины мир.

Наконец, что еще примечательнее, у нас была возможность встретиться с членами РВСК-АН в одном из недавно построенных приемных центров рядом с их лагерем вместе со Специальным представителем, министром иностранных дел, Постоянным представителем и верховным комиссаром по вопросам мира. Было отрадно, что все эти семьи смогли прийти на нашу встречу, хотя о ней и не было объявлено заблаговременно: они сели на стулья, которые мы принесли в новое здание, и поделились своими соображениями, оставив в прошлом конфликт, который до недавнего времени бушевал в стране на протяжении 52 лет.

Я уже отметил сложные погодные условия. Когда мы возвращались к вертолету, наш автобус застрял в грязи, но нам удалось решить эту проблему. Уверен, что эта поездка убедила всех нас в том, что стороны в состоянии преодолеть все вызовы на пути мирного процесса.

В заключение я хотел бы поделиться с членами Совета тремя основными выводами, которые мы сделали. Во-первых, просто удивительно, сколько событий уже произошло с момента подписания мирного соглашения. Да, проблем множество. Нам рассказали о трудностях и препятствиях, однако, если говорить о проделанной работе, то она весьма впечатляет, особенно с учетом сложного рельефа местности и других проблем.

Почти 7000 членов РВСК-АН благополучно прибыли в переходные зоны и начали процесс сдачи оружия. Трехсторонний Механизм наблюдения и контроля успешно функционирует под руководством Организации Объединенных Наций. Двадцать процентов наблюдателей в его составе — женщины. И местные общины с уверенностью говорят о своей надежде на то, что мирный процесс приведет к успешным результатам. Интересно отметить, что члены РВСК высоко оценили руководящую роль вооруженных сил и полиции Колумбии. Таким образом, первый вывод касается прогресса, достигнутого сторонами и народом Колумбии.

Во-вторых, нам очень подробно рассказали о последствиях конфликта для наиболее пострадавших общин, особенно вдали от крупных городов, и о вызовах, которые могут возникнуть в будущем. Мы узнали об убийствах общинных лидеров и перемещении незаконных вооруженных групп в новые районы. Мы слышали о важности после-

довательного осуществления всех положений соглашения, а не только требования о сдаче оружия, что будет иметь важнейшее значение, особенно для тех общин, которые больше всего пострадали от конфликта.

В-третьих, думаю, нас всех воодушевила решимость обеих сторон продолжать следовать намеченным курсом, с тем чтобы достичь поставленной цели и выполнить абсолютно все положения соглашения при постоянной поддержке со стороны международного сообщества. Мы убедились в этом как в первый, так и во второй день нашей поездки на места. Как я уже отметил, предстоит преодолеть серьезные вызовы, однако мы можем с уверенностью говорить о наличии всеобщей убежденности в том, что мир необратим.

В заключение хотел бы еще раз подтвердить в этом зале неизменную и единую поддержку Советом Безопасности Колумбии, ее народа, правительства и РВСК в их усилиях по дальнейшему осуществлению этого жизненно важного мирного соглашения. На мой взгляд, это настоящий луч света в нашей повестке дня, и я уверен, что для всех нас большая честь иметь возможность внести вклад в осуществление этого мирного соглашения. Как мы уже отметили в нашем заявлении Председателя (S/PRST/2017/6), принятом после нашего возвращения, все мы по-прежнему полностью привержены мирному процессу и преисполнены решимости играть конструктивную и активную роль в предстоящие месяцы.

Наконец, я хотел бы поблагодарить Миссию Организации Объединенных Наций за поддержку, оказанную в проведении визита, и за ее неустанную работу в сложных условиях, а также выразить признательность сотрудникам Секретариата за все их усилия в ходе визита. Я хотел бы также поблагодарить посла Мехию Велес, а также ее коллег и правительство Колумбии за проделанную работу.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я представляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Г-н Льюрентти Солис (Боливия) (*говорит по-испански*): Я буду краток. Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас и Постоянного представителя Соединенного Королевства за ваши брифинги о визите Совета Безопасности в Колумбию. Мы

приветствуем также Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций посла Марию Эмму Мехию Велес.

Поездка Совета Безопасности в Колумбию имеет историческое значение для Совета. Практически ежедневно мы собираемся в Совете для выполнения главной обязанности, возложенной на нас государствами — членами Организации Объединенных Наций — поддержания международного мира и безопасности. Порой этот священный долг побуждает нас идти трудным путем, однако в иные моменты, такие как сегодня, он связывает нас братскими узами.

Сегодня Колумбия символизирует важную роль Совета в мире, которая проявляется в сохранении единства при одновременном уважении суверенных решений государств и решительном содействии процессу миростроительства. Откровенный диалог, который мы провели с участием президента Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона, его министров и представителей правительства на всех уровнях, позволил нам в полной мере осознать как большие успехи, которые были достигнуты в этом процессе, так и трудности, с которыми мы сталкиваемся на пути осуществления окончательного мирного соглашения.

Г-н Председатель, Вы определили целый ряд таких проблем, и мы согласны с Вашей оценкой. Среди них можно назвать метеорологические условия, географическую удаленность некоторых мест и строительство объектов для хранения оружия. Кроме того, общение с руководителям и членам Революционных вооруженных сил Колумбии-Армии народа (РВСК-АН) позволило нам понять причины их озабоченности и опасения в отношении будущего, а также их решение отказаться от вооруженного сопротивления, сложить оружие и вместо этого вести борьбу на политической арене. Правительство и РВСК-АН преодолели свои сомнения, и сегодня очевидны приверженность, решимость и мужество обеих сторон. Мы с большим удовлетворением отмечаем доброжелательное взаимодействие между сторонами и дружелюбную атмосферу.

Я хотел бы напомнить, что в ходе нашей встречи с членами Конгресса все мы отметили важность политического руководства в рамках мирных процессов. Я должен воздать должное как политическому руководству президента Сантоса Кальде-

рона, так и лидерству и политической решимости РВСК-АН, которые потребовались им для того, чтобы вступить на этот трудный путь. На том же заседании одна из женщин-депутатов отметила, что в этом мирном процессе есть третья сторона — жертвы, которые являются третьей вершиной этого треугольника благих намерений. Прощение, в пользу которого сделали выбор жертвы в ходе этого мирного процесса, несмотря на сопряженные с этим трудности, имеет основополагающее значение. Этот благонамеренный треугольник — секрет успеха колумбийского мирного процесса.

Окончательное мирное соглашение является всеобъемлющим и комплексным соглашением, которое определяет обязанности сторон и меры по обеспечению эффективной реинтеграции и примирения. Оно также создает возможности для решения структурных проблем, которые привели к вооруженному конфликту, в частности для проведения комплексной реформы сельских районов. Одним из крайне тревожных последствий, как я уже упомянул, являются убийства общинных лидеров. Мы приветствуем решение президента Сантоса Кальдерона о создании комиссии по обеспечению безопасности населения, а также личное руководство ее работой и личный контроль за ее успешной деятельностью.

В заключение я хотел бы подчеркнуть поддержку мирного процесса со стороны Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна и особо отметить усилия группы Организации Объединенных Наций, прилагаемые под руководством г-на Жана Арно. Я хотел бы также особо отметить вклад министра иностранных дел Колумбии Марии Анхелы Ольгин Куэльяр и Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций посла Мехии Велес — двух женщин, которые прилагали неустанные усилия для руководства этим сложным процессом.

Г-н Председатель, мы выражаем Вам признательность за руководство работой Совета в ходе этой миссии. Думаю, что выражу мнение всех присутствующих, если скажу, что мы поддерживаем все сказанное Вами. Вы прекрасно справляетесь с благородными обязанностями Председателя Совета Безопасности, и я хотел бы искренне поблагодарить Вас. Я хотел бы также выразить признательность Постоянному представителю Соединенного Коро-

левства, который возглавил этот процесс вместе с Вами. Его поддержка имела бесценное значение для успеха нашей миссии. Мы знаем, что нам предстоит пройти непростой путь, однако Совет твердо привержен поддержке Колумбии в соответствии с ее просьбой.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Колумбии.

Г-жа Мехия Велес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я благодарю Председателя и посла Соединенного Королевства, которые совместно возглавляли миссию, и всех членов Совета Безопасности. От имени моего правительства и от себя лично я хотела бы поблагодарить членов Совета за посещение моей страны с целью оценить непосредственную обстановку на местах, встретиться с «главными движущими силами Колумбии», как сказал посол Росселли — то есть с представителями государственных органов, гражданского общества и бывшими комбатантами, которые должны объединить усилия в деле построения мира путем осуществления Соглашения. Это было заявленной целью визита и сигналом, который направил Совет Колумбии, — сигналом к единству и использованию огромной возможности, которую предоставило стране достижение мира путем переговоров, а не преследование эфемерного подобия мира.

Вотум доверия Совета к мирному процессу принесет свои плоды, несмотря на определенные трудности, о которых мы уже слышали сегодня в этом зале. Мы находимся на решающем этапе процесса миростроительства, на котором мы ощущаем неизменную поддержку Совета Безопасности и Генерального секретаря и на котором мое правительство обратилось с просьбой обеспечить проверку и контроль данного процесса в рамках трехстороннего механизма. Мы сталкиваемся с серьезным вызовом в процессе сохранения методологии работы на всех трех направлениях, что должно обеспечить переход к новому процессу, направленному на обеспечение экономической, социальной и политической реинтеграции бывших комбатантов.

Я считаю, что данный этап реализации политической миссии, предусматривающей работу трехстороннего механизма наблюдения и контроля за прекращением огня и соблюдением графика разоружения имеет важнейшее значение. Я хотела бы повторить метафору, которую употребил посол

Райкрофт, о том, что мирный процесс больше не напоминает буксующий автобус, теперь это смелое начинание, которое приносит ощутимые результаты. Учитывая, что за последние восемь месяцев ни один человек не погиб и не пострадал в связи с конфликтом, и не было ни одного нападения на национальные структуры и ни одного похищения, можно сказать, что благодаря мирному соглашению спасено 2670 жизней, как отметил президент Сантос Кальдерон. Тем временем мы продолжаем процесс выплаты репараций жертвам, который являлся одним из ключевых вопросов с самого начала переговоров, а также процесс реституции земель. От того, насколько пострадавшие будут удовлетворены компенсацией ущерба и учетом их мнения, будет зависеть успешное заживление глубоких ран, которые оставил после себя затяжной конфликт в Колумбии.

Посетив Виста-Эрмоса, члены Совета смогли оценить прогресс, достигнутый в процессах сдачи оружия, прекращения огня и мониторинга такой деятельности. Несомненно, на этом пути будут препятствия и неудачи, однако мы убеждены в том, что этот процесс будет осуществляться в соответствии с согласованным графиком, несмотря на сопряженные с этим огромные трудности.

Вчера мы узнали еще одну новость, которой я хотела бы поделиться с Советом: министр иностранных дел и представители международного сообщества посетили вчера еще один район Анд, Эль Орехон, расположенный в департаменте Антиокия, в котором на протяжении последних десятилетий продолжались, возможно, самые ожесточенные военные действия и который стяжал дурную славу, поскольку на его территории находилось самое большое число мин из всех департаментов Колумбии; поступило подтверждение, что там удалось ликвидировать все наземные мины и незаконные посева, а также положить конец столкновениям с участием Революционных вооруженных сил Колумбии — Армии народа.

Данный проект, в котором приняли участие 24 правительственных учреждения в соответствии с разработанным министерством иностранных дел Колумбии планом в отношении границ, в дополнение к 17 социальным и инфраструктурным проектам, позволил добиться успешных результатов в этом муниципалитете, и мы надеемся, что это

ознаменует собой так называемый «День Д+181», первые 100 дней с момента окончания конфликта и сдачи оружия; позволит продолжить работу по восстановлению социальной ткани в первых 50 муниципалитетах на основе усилий по примирению и укреплению механизмов обеспечения безопасности, что, как отметил Совет, отвечает интересам многих людей; а также — почему бы и нет — приведет к процветанию сельских районов на благо всех колумбийцев, к чему они уже так давно стремятся.

В заключение замечу, что проблем и вызовов множество. Мы признаем обеспокоенность Совета в связи с серией убийств общественных деятелей и правозащитников, о которых сообщается в последние месяцы. Все соответствующие органы правительства Колумбии ведут работу по расследованию, задержанию и привлечению виновных к ответственности. Хотя некоторые из этих инцидентов касаются убийств правозащитников, власти также отмечают наличие других факторов, оказывающих

негативное воздействие. Они продолжают проводить переговоры по проблемам в области общественной безопасности, которым мы также должны уделять внимание.

Наконец, как сказал бы посол Сача, поддержка Совета имеет исключительное значение. Действительно, от имени всех колумбийцев я хотела бы с особым удовлетворением отметить приверженность, самоотверженность и решимость Совета добиться того, чтобы эта работа увенчалась успехом. Хотела бы также поблагодарить Секретариат за всю проделанную работу и выразить надежду на то, что второй этап, к осуществлению которого мы приступаем, будет ознаменован такими же позитивными событиями при поддержке Совета.

Председатель (*говорит по-испански*): Список ораторов исчерпан.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.